

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGÈRES
FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

N° :

SPÉCIALITÉ : DIDACTIQUE DES LANGUES
ÉTRANGÈRES

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par : ZANAT Djomana

Intitulé :

« la lecture au service de l'écriture, pour développer la
compétence en production écrite
Cas des apprenants de 1^{ère} année moyenne, Cem de ALLAL
Issa, Ouled Addi Guebala, M'sila »

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Qualité	Établissement
*KHARKHACHE Souhila	Président	UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA
*SEGHIOUR Mounira	Rapporteur	UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA
*SADAOUI Seloua	Examineur	UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

Année universitaire : 2020/2021

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGERES

FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

SPÉCIALITÉ : DIDACTIQUE DES LANGUES
ÉTRANGERES

N° :

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique**

Par : ZANAT Djomana

Intitulé :

**« la lecture au service de l'écriture, pour développer la
compétence en production écrite**

**Cas des apprenants de 1^{ère} année moyenne, Cem de
ALLAL Issa, Ouled Addi Guebala, M'sila »**

Année universitaire : 2020/2021

Table des matières

Table des matières

DEDICACE

REMERCIEMENTS

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION GENERALE..... 10

Chapitre I : La lecture

Introduction	13
I .1. Définitions de la lecture.....	14
I .2. Les types de la lecture.....	15
I .2.1. la lecture repérage.....	15
I .2.2. la lecture active	15
I .2.3. la lecture balayage	16
I .2.4. la lecture silencieuse	16
I .2.5. la lecture détaillée	16
I .2.6. la lecture analytique.....	16
I .2.7. la lecture cursive	16
I .2.8. la lecture à haute voix	17
I .3. L'enseignement de la lecture-compréhension	17
I .4. Les difficultés de la lecture	18
I .4.1. A l'identification des mots.....	18
I .4.2. A la compréhension	18
I .5. Les stratégies de la lecture.....	19

I .5.1. Pour l'identification des mots	19
I .5.1.1. Orthographique	20
I .5.1.2. Phonologique	20
I .5.1.3. Alphabétique	20
I .5.2. Pour la compréhension	20
I .5.2.1. Pré-lecture	20
I .5.2.2. Pendant la lecture.....	20
I .5.2.3. Poste lecture	21
I .6. Les objectifs de la lecture	21
I .7. Le rôle de l'enseignant en lecture.....	22
Conclusion	23

Chapitre II : L'écriture

Introduction	25
II .1. Quelques définitions de l'écriture et de la production écrite.....	26
II .1.1. L'écriture.....	26
II .1.2. La production écrite.....	26
II .2. L'enseignement/apprentissage de la production écrite	27
II .3. Les difficultés de la production écrite.....	27
II .3.1. Difficultés linguistiques	28
II .3.2. Difficultés cognitives	29
II .3.3. Difficultés socioculturelles	29
II .4. Les stratégies d'écriture	29
II .4.1. Planification	29
II .4.2. Révision	30

II .4.3. Evaluation.....	30
II .5. L'évaluation de la production écrite	31
II .5.1. Les critères d'évaluation et la grille d'évaluation	31
II .5.1.1. Les critères d'évaluation	32
II .5.1.2. La grille d'évaluation	32
II .6. Les objectifs de la production écrite.....	32
II .7. Lecture / Ecriture	33
II .7.1. Les effets de la lecture sur l'écriture	33
conclusion	34

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

Introduction	36
III.1. Description de l'expérimentation	37
III.2. Séances	37
III.3. Analyse et interprétation.....	46
Conclusion	49
CONCLUSION GENERALE.....	51
BIBLIOGRAPHIE	53
ANNEXE	56
RESUME	

Dédicace

Je dédie ce travail

*A l'homme de ma vie, le pont qui m'a amenée ici , A mon père
« ZANAT Nouari »*

*Au paradis de Dieu sur la terre, la bougie qui allume mon chemin,
A Maman «KABAHOU Mouna »*

Que Dieu les protège et leurs prête bonne santé et longue vie

*Aux fleurs de la maison et son printemps, Mes sœurs : **Dounia,
Chahinez, Ritadj, Rokia et ma petite seour Djouri elyasamin.***

*A ceux qui étaient la source de conseils, et mon refuge quand j'étais
confuse, A mes tantes.*

*A qui me donne l'espoire et toujours me dit que tout va passer, Mon
cousin : « **ACHEB Saif** »*

*A la nounou des générations , le code de sacrifice, l'enseignante qui
m'a fait aimer le français « **KHELIFI Warda** ».*

A mes amies, mes collègues d'étude et à mes proches.

*A tous ceux et celles que j'aime et à tous ceux et celles qui
m'aiment.*

Remerciements

- *Avant tout, je tiens à remercier le Dieu qui nous a donné le courage et la volonté afin de réaliser ce travail.*
- *Je tiens à remercier ma famille, dont surtout mes parents qui m'ont soutenué et m'ont encouragé tout au long de mes études pour réaliser mes rêves, que Dieu les garde.*
- *Je remercie infiniment mon encadrante « **SEGHIOUR Mounira** » qui a accepté de m'encadrer, qui m'a suivie tout long de mon travail et pour sa patience et ses orientations durant l'élaboration de ce mémoire.*
- *Je tiens à exprimer mon remerciement à l'enseignante « **KHELIFI Warda** », qui nous a accueillis avec des bras ouverts dans sa classe.*
- *Et Merçi, à toute les personnes qui'ont contribué de prés ou de loin à réaliser ce travail.*

INTRODUCTION GENERALE

Introduction Générale

Introduction Générale

Notre travail de recherche s'inscrit dans la spécialité de la didactique des langues étrangères « la lecture au service de l'écriture, pour développer la compétence en production écrite chez les apprenants de première année moyenne ».

En effet, la lecture occupe une place primordiale dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, cette compétence facilite la compréhension à l'apprenant et le rend autonome face aux textes.

L'activité de l'écriture est considérée comme la partie la plus difficile et la plus complexe pour un apprenant de première année moyenne, elle vise à découvrir les différents types de textes, à mobiliser les connaissances des apprenants et à organiser leurs idées.

L'enseignant de français vise à acquérir les deux compétences « la compréhension et la production » à l'apprenant afin d'être capable de lire et d'écrire.

Notre intérêt principale porte sur l'exploitation des acquis de la lecture pour améliorer l'écriture ; autrement dit, la production écrite chez les apprenants de cycle moyen, cela nous amène à poser la problématique suivante : Comment réinvestir des connaissances de la lecture en production écrite pour développer la compétence rédactionnelle chez les apprenants de première année moyenne ?

Pour répondre à notre problématique, nous émettrions les hypothèses suivantes :

→ Par l'enrichissement du vocabulaire, d'orthographe, et de grammaire.

→ L'apprenant devient capable d'organiser sa production écrite ; grâce aux ressources acquises pendant les séances de la lecture.

L'objectif de notre travail sera de montrer le rôle des acquis de la lecture qui contribuent au développement de la compétence scripturale de l'apprenant, et de découvrir l'effet de la lecture sur l'écriture.

Notre travail se divisera en deux parties fondamentaux :

La première partie ; c'est la partie théorique divisée en deux chapitres :

Introduction Générale

Le premier chapitre, nous y présenterons la définition de « la lecture », ses types, ses difficultés, ses stratégies, ses objectifs et le rôle de l'enseignant en lecture. Et dans le deuxième chapitre, nous aborderons la définition de « l'écriture » en général et en particulier « la production écrite », ses difficultés, ses stratégies, ses objectifs et l'évaluation de la production écrite. Et finalement, nous montrerons les effets positifs de la lecture sur l'écriture.

La deuxième partie ; c'est la pratique :

D'abord, nous effectuerons une observation sur les éléments de notre expérimentation. Ensuite, nous décrirons le déroulement des séances au cycle moyen « la première année moyenne ». Et finalement, nous ferons une analyse et une interprétation sur les productions obtenus par les apprenants.

Chapitre I

la lecture

Chapitre I : La lecture

Introduction

Dans cette partie, nous verrons tout d'abord la définition de « la lecture » selon le dictionnaire didactique, et plusieurs auteurs, tout en expliquant ; les types de la lecture, ses difficultés et ses stratégies, puis nous présenterons les objectifs et le rôle de l'enseignant dans l'enseignement/apprentissage de la lecture .

I .1. Définitions de la lecture

D'après le dictionnaire de Robert J-P qui définit l'acte de lire « *En didactique de langues, lire c'est s'approprier le sens d'un message. Pour cela le lecteur doit justifier à la fois d'un savoir (représenté par l'ensemble de ses connaissances linguistiques et paralinguistiques) et d'un savoir faire (constitué de stratégies permettant la réalisation des trois opérations fondamentales de l'acte de lire : anticiper, identifier, vérifier)* »¹

Selon la définition de Alain Content : « *Lire c'est construire du sens et ne pas seulement déchiffrer .la lecture est basée sur une exploration du texte lui-même. L'information contextuelle ou extracontextuelle étant accessoire, sauf pour les lecteurs faibles qui y recourent. La manière la plus rapide est d'identifier les mots* »²

D'après ces définitions, la lecture c'est une activité de déchiffrer des signes graphiques, elle consiste à apprendre l'identification des mots écrits en signification pour comprendre une information et aussi la prise de connaissances du contenu d'un texte écrite ; comme l'affirme le dictionnaire de didactique et de langue « *Action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien de ce qui est écrit et ce qui dit* »³

Il existe d'autre définition :

Pour J.Grégoire et B.Pierart, la lecture est considérée comme « *Une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais plutôt la résultante de plusieurs composantes distinctes, quoique complémentaires, mettant en jeu aussi bien des habiletés spécifiques au domaine particulier du traitement de l'information écrite que des compétences cognitives beaucoup plus générales (par exemple, l'attention, la mémorisation, l'aptitude intellectuelle, les connaissances générales) qui interviennent dans bien d'autres domaines* »⁴

¹ Robert, j-p .(2008).*dictionnaire de pratique de didactique du fle,* , paris , Ophrys,p116.

² Content, A.2003. *Quelles sont les compétences et processus mobilisés par l'élève dans l'apprentissage de la lecture et de l'entrée dans l'écrit à la maîtrise ?* Conférence de consensus, paris, disponible sur :

<http://www.bienlire.education.fr>. Consulté le 08/01/2019.

³GAUSSON ,Robert,COSTE,D,Dictionnaire de Didactique ec de Langues, Ed. Hachette, Paris,1976.p 312

⁴GREGOIRE, J et PIERART, B, Evaluer les troubles de la lecture : Les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques, Bruxelles, De Boeck, 1994, p.24.

D'après cette définition, l'activité de la lecture est une habilité linguistique cognitive qui aide à maîtriser d'une langue, à la compréhension d'un texte écrit, à accéder à la connaissance.

A travers la lecture, les apprenants maîtrisent les savoirs linguistiques, puis ils peuvent construire un sens par le déchiffrement des lettres, ils sont arrivés à une étape de compréhension, c'est la capacité de comprendre et d'identifier le message d'un produit écrit, c'est l'étape la plus importante pour l'apprentissage des langues étrangères ; on peut dire que la lecture est un moyen de communication et de compréhension qui a pour objectif d'aider les apprenants à développer leur compétences en écriture (la production écrite).

I .2. Les types de la lecture

I .2.1. La lecture repérage

« Cette technique de lecture sert à évaluer l'utilité et l'importance d'un ouvrage et à repérer les parties les plus significatives dans le cadre de son travail »⁵

Elle vise à la recherche d'information essentielle précise, pour dégager les éléments significatifs d'un ouvrage par exemple :

- Page couverture (nom de l'auteur, titre de l'ouvrage, maison d'édition)
- Table de matière (titres et sous titres)
- Date de la première édition, titre original ...

I .2.2. La lecture active

« La lecture active est une technique pour stimuler les capacités intellectuelles dans le but de mieux comprendre la pensée de l'auteur et ainsi être en mesure d'extraire les informations significatives de se situer par rapport à celles-ci en jugeant de leur qualité »⁶

⁵[http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129\(1\).htm](http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129(1).htm)

⁶ Ibid.

Chapitre I : La lecture

Elle consiste à étudier un texte à travers un prisme particulier, à analyser le contenu d'un texte pour le comprendre, et le connaître en détail ; on va procéder par exemple :

- Dégager les idées principales.
- Faire ressortir les mots clés.

I .2.3. La lecture balayage

Elle conduit à l'essentiel et à ce qu'est important, intéressant, qui permet au lecteur d'identifier rapidement ce qui est profitable à la lecture :

- les mots en gras ou en italique, les graphiques, les tableaux et les synthèses.

I .2.4. La lecture silencieuse

Lecture silencieuse « Lire c'est traiter avec les yeux un langage fait pour les yeux »⁷

Ce type utilise que les yeux, il est très efficace par rapport à la lecture à haute voix pour la compréhension des textes, et l'accès à leur sens dans la classe, et réaliser une véritable cognitive.

I .2.5. La lecture détaillée

Est une méthode mise en œuvre par le lecteur pour relever le maximum d'information du texte.

I .2.6. La lecture analytique

Ce type vise à montrer la singularité du texte, il s'appuie sur l'observation afin d'arriver à une interprétation pour analyser un texte.

I .2.7. La lecture cursive

Est une forme de lecture libre que l'apprenant fait de façon autonome, elle est fondée sur le plaisir de lire et la curiosité.

⁷ Jean-Charles RAFONI, Apprendre à lire en français langue seconde, France, Le Harmattan, 2007, p.190.

Chapitre I : La lecture

Ce type est très utile au niveau académique pour les apprenants, car il développe leur autonomie et enrichit leurs vocabulaires.

I .2.8. La lecture à haute voix

Elle consiste à lire un texte de façon audible avec des mouvements de lèvres laissant sortir quelques sons, elle permet aux apprenants de retenir ce qu'ils lisent lorsqu'ils le font à haute voix, cela améliore la prononciation et la compréhension.

I .3. L'enseignement de la lecture-compréhension

La compréhension c'est la capacité de comprendre et d'acquérir des informations ; afin de construire un sens.

D'après Sophie MOIRAND « *comprendre, c'est produire de la signification à partir des données du texte mais elles reconstruisant d'après ce qu'on connaît déjà* »⁸

La compréhension écrite est liée à la lecture, c'est le fait de comprendre les informations essentielles d'un texte pour être compétent de découvrir les choses.

Comme le dictionnaire de didactique des langues a défini « *la compréhension écrite est l'action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit ou c'est l'action de parcourir des yeux ce qui est écrit pour prendre connaissance du contenu* »⁹

L'enseignement de la lecture-compréhension c'est la deuxième activité après l'oral, dans cette situation, l'enseignant joue le rôle principale ; parce qu'il pourra mieux aider leurs apprenants à devenir des lecteurs compétents et autonomes.

Durant cette activité, les apprenants testent plusieurs difficultés notamment le déchiffrement des mots.

⁸ MOIRAND, S, Enseigner à communiquer en langue étrangère, p130.

⁹ R.GALISSION et D.COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, 1976, p312.

I .4. Les difficultés de la lecture

La lecture n'est pas une faculté innée, les enfants n'apprennent pas spontanément à lire, il ya plusieurs enfants qu'ont des difficultés en lecture.

Il existe deux grands types de difficultés en lecture :

I .4.1. A l'identification des mots

Au début de l'apprentissage, la plupart des apprenants ne comprend pas les symboles du langage écrite (lettres) correspondent à des bon sons. Par exemple ; les apprenants ne font pas la différence entre les sons des lettres « b » et « p » quand ils les lisent. C'est pour ça, il faut connaitre que chaque lettre ou groupe de lettres correspond à un son tel que la lettre « y » peut se prononcer de la même manière de la lettre « i ».

par exemple ; le mot :Synonyme → : [y]= [i].

Dans une étude incontournable, Pugh et ses collègues ont découvert une déconnexion fonctionnelle entre les système phonémiques et graphiques dans le lobe pariétal inférieur qui serait la principale cause des troubles de lecture (Fiorelle et, coll. 2006).

I .4.2. A la compréhension

Un trouble d'apprentissage dans la compréhension de la lecture affecte la capacité de l'apprenant à comprendre le sens des mots et des textes, les apprenants peuvent avoir des difficultés avec les compétences de bas en lecture, telles que le décodage des mots; mais la plus grande faiblesse est la compréhension c'est-à-dire certains apprenant ayant un trouble d'apprentissage en compréhension de la lecture peuvent lire à haute voix avec un peut de difficulté à prononcer des mots ; mais ils ne comprennent pas de ce qu'ils ont lu; parce qu'ils ne l'ont jamais rencontre à l'orale ou bien qu'ils l'ont oublié ; à cause des troubles de la mémoire visuelle à long terme.

Si le vocabulaire visuel est pauvre ; la vitesse de la lecture est réduite et la mémoire de travail est accaparée par le décodage, l'attention à la séquence des mots lus s'entrouvre diminuée, d'où une baisse de compréhension (Elliott et coll. 2010 ; Forgesen, Wagner, Rashotte, Burgess et Hechet, 1997).

Donc, le but de la lecture est de faire passer un mot inconnu de la voie dorsale (décodage) à la voie ventrale (reconnaissance visuelle immédiate) (Feifer, Nader, Flanagan, Fitzen, Hicks, 2014)

Pour améliorer la compréhension des apprenants faibles, l'enseignant doit adopter des stratégies, des méthodes, ...,il doit trouver des solutions qui visent à l'activation des connaissances pour les aider .

I .5. Les stratégies de la lecture

« Parmi les stratégies d'apprentissage, une attention particulière est donnée par la didactique à celle qui se rapportent à la compréhension écrite [...], des stratégies spécifiques qui font partie du savoir-faire permettant la réalisation des opérations de l'acte de lire : anticiper, identifier, vérifier. »¹⁰

ROBERT exprime :*« l'enseignant (...) doit mettre en oeuvre des stratégies d'enseignement qui vont amener l'apprenant activement à son apprentissage en développant ses propres stratégies»¹¹*

Pour arriver à la compréhension d'un texte, l'enseignant doit adopter des stratégies qui aident les élèves à résoudre leurs difficultés.

I .5.1. Pour l'identification des mots

Selon Alegria (1995), l'identification des mots est une condition nécessaire à la compréhension en lecture, c'est une étape essentielle pour la compréhension d'un texte, elle consiste à mettre en rapport la représentation écrite du mot avec la présentation interne correspondante.

Pour la majorité des auteurs, ils sont trouvés qu'il existe trois stratégies :

¹⁰ Jean-Pierre ROBERT, Dictionnaire pratique de didactique de FLE, France, Ophrys, 2008, p .190.

¹¹ Robert J. P., 2008, p. 10.

Chapitre I : La lecture

I .5.1.1. Orthographique

Elle permet un accès visuel direct au mot par adressage qui est basée sur une représentation orthographique complète du mot (lettre et groupe de lettre).

I .5.1.2. Phonologique

Dans l'acquisition de la lecture, l'enseignant peut jouer sur la décomposition des mots en syllabes, puis en sons, Par exemple : lapin = la /pin = et p/in.

I .5.1.3. Alphabétique

Il faut découvrir et utiliser du principe alphabétique pour apprendre à lire, elle permet aux enfants d'associer les lettres pour évoquer un son.

Et aussi l'environnement joue un rôle très important grâce aux échanges linguistiques entre l'enfant et son entourage qui lui permet d'utiliser le langage oral constamment, comme le conseil de Willis et Wolf « *Soyez attentif aux enfants qui essaient toujours de prononcer les mots à voix haute ou qui lisent lentement* » (Willis, 2008 ; wolf, 2007).

I .5.2. Pour la compréhension

Il existe des stratégies pour les apprenants qu'ont du mal à comprendre en lecture, l'apprenant doit suivre ces étapes :

I .5.2.1. Pré-lecture

C'est une stratégie pour planifier la lecture, elle permet à l'apprenant de :

- Activer ses connaissances antérieures.
- Préciser son intention de lecture.

→Dans cette étape, l'apprenant rappelle les connaissances qu'il a déjà sur le sujet et il explore le texte.

I .5.2.2. Pendant la lecture

C'est une stratégie qui peut à travers lequel, l'apprenant :

- Reconnaître les mots les plus fréquents et comprendre des mots nouveaux.
- Etablir des liens dans les phrases ; entre eux et des liens dans les paragraphes.

→ Dans cette étape, l'apprenant construit le sens du texte dans sa tête ou sur des feuilles.

I .5.2.3. Post-lecture

C'est une stratégie pour :

- Dégager les informations puis faire un lien entre ces informations et ses connaissances afin de les organiser, Par exemple ; dans un schéma conceptuel pour réagir au texte.

→ Dans cette étape, l'apprenant interprète le texte et il réagit à sa lecture.

Ces stratégies contribuent à l'installation de cette compétence « la lecture ».

I .6. Les objectifs de la lecture

Généralement ; la lecture joue un rôle primordial dans notre vie quotidienne, et spécifiquement ; elle occupe une place importante pour les apprenants.

Parmi les objectifs de la lecture :

→ Lire pour la compréhension « *Lire c'est comprendre* »¹²

→ Lire pour motiver les apprenants.

→ Lire pour enrichir le bagage linguistique de l'apprenant « *Les objectifs linguistiques sont les plus évidents, ce sont ceux qui tombent sous le sens, ceux auxquels on pense immédiatement dès qu'il s'agit de texte car, dans notre système éducatif, l'étude des textes est avant tout axée sur l'acquisition de la langue. Il s'agit de l'exploitation des textes dans*

¹² CHARTIER Anne –Marie et HEBRARD jean, *discours sur la lecture (1880-2000)* édition fayard, France, 2000, p.648.

Chapitre I : La lecture

la perspective de l'acquisition de connaissances académiques, afin d'enrichir le bagage linguistique de l'élève »¹³

→Lire pour recueillir des informations différentes « *on étudie des textes pour apprendre à en reconnaître les caractéristiques-au niveau de l'analyse- et à les réutiliser- au niveau de l'expression écrite »¹⁴*

→Lire pour améliorer la prononciation de l'apprenant.

→Lire pour faciliter la communication « *Développer chez le jeune apprenant des compétences de communication pour une interaction à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) dans des situations scolaires adaptées à son développement cognitif. »¹⁵*

→Lire pour le plaisir « *quand on parle de lecture-plaisir c'est tout cela qu'on évoque, le plaisir n'étant que la façon de ressentir, d'exprimer, le fait d'avoir vécu intimement un moment de vie imaginaire paraissant avoir plus de réalité durant le temps de la lecture que la lecture elle-même »¹⁶*

→lire pour développer la compétence de la lecture aux apprenants,« *l'objectif de l'enseignement de la compréhension écrite est de fournir aux apprenants de réelles compétences de lecture tout en leur permettant une certaine autonomie face aux textes »¹⁷*

→Lire pour diversifier la production écrite de l'apprenant.

I .7. Le rôle de l'enseignant en lecture

Les enseignants et les enseignantes jouent un rôle énorme dans la classe, qu'ont des stratégies efficaces pour encourager ses apprenants en séances de la lecture, ils peuvent favoriser l'apprentissage autonome chez ses apprenants.

Pour aider leurs apprenants à décoder un texte et à le comprendre en le lisant, les enseignants et les enseignantes doivent :

→Adopter des structures organisationnelles et des techniques.

¹³ Plate-forme d'enseignement, *Didactique de la discipline et littérature française III*, p5, [www,efad.ufc.dz](http://www.efad.ufc.dz).

¹⁴ Idem

¹⁵ Direction de l'Enseignement fondamental, 2011, p. 3.

¹⁶ C.POSLANIEC « *donner le gout de lire* »édition du sorbier, paris.2001 p. 11.

¹⁷ BERTONI DEL GUERCIO. G, BERTOLUCCI. E et MTHIERRY. A, *Le français dans le monde-No 227*.

Chapitre I : La lecture

- *Créer un climat positif, une ambiance agréable en classe avec des règles adéquates.*
- *Eviter d'envoyer l'apprenant à prendre psychiquement en classe.*
- *Améliorer la confiance de l'apprenant lui-même.*
- *Expliquer que les fautes soient une partie naturelle et un processus d'apprentissage.*
- *Aider les apprenants à poser des questions et à s'interroger.*
- *Encourager les apprenants à faire un appel à leurs connaissances antérieures pour qu'ils comprennent le texte.*

Conclusion

Tout au long de ce chapitre, nous avons montré que la lecture ; est l'une des conditions importantes dans l'enseignement /apprentissage des langues étrangères pour réussir à acquérir des différents savoirs et des compétences langagières du lecteur ; elle est considérée comme une stratégie efficace pour les apprenants.

Chapitre II

L'écriture

Introduction

Dans ce deuxième chapitre, nous verrons tout d'abord ; quelques définitions de « l'écriture » et de « la production écrite » selon des auteurs et du dictionnaire didactiques tout en expliquant ; l'enseignement/apprentissage de la production écrite, ses difficultés et ses stratégies, puis nous présenterons l'évaluation de cette activité et les objectifs, Ainsi nous mettrons l'accent sur les effets de la lecture sur l'écriture.

II.1. Quelques définitions de l'écriture et de la production écrite**II.1.1. L'écriture**

Pour Dubois « *l'écriture est la représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques(...).Elle a pour support l'espace qui le conserve.* »¹⁸

« *écrire c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère*»¹⁹

D'après les deux définitions, nous pouvons dire que l'écriture définit comme un système de signe graphique ; qui permet à la représentation de la parole et de la pensée c'est un texte lisible qui maîtrise du code écrit à des connaissances linguistiques grammaticales, orthographiques et syntaxiques, elle sert à la communication entre le scripteur et le lecteur.

II.1.2. La production écrite

« *une activité complexe de production des textes habilités de réflexion et des habiletés langagière* »²⁰

Selon Robert . LARIGUE (1992): « *Production d'écrits diversifiés correspondant à de « vrais » besoins ou désirs et élaborés dans des situations « authentiques » où les élèves ont à acquérir une certaine autonomie en production d'écrits, et à prendre en compte, de manière progressive et ordonnée, les contraintes des différents types de textes qu'ils peuvent être amenés à écrire* »²¹

Donc, la production écrite c'est le fait de produire des textes écrits en respectant les consignes (les règles de la langue, l'organisation des idées ...)où l'apprenant s'exprime et reformule leurs informations à partir de ce qu'il a vu dans les séances de la compréhension

¹⁸Dubois, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, 1999,p 156 .

¹⁹ Ibid. p.182

²⁰Robert,J,P.Dictionnaire pratique de didactique du FLE.

²¹ Robert. LARTIGUE (1992 : 78).cité par Mme. Mechraouilemia,mémoire de master, le choix inapproprié des mots dans la production écrite des apprenants en FLE : cas des élèves de 2ème année secondaire, sous la direction de Nawal Hamel ,Biskra,2014/2015

de l'écrit pour les transmettre en différents types du texte, cette activité sert à évaluer les compétences des apprenants en les maîtrisant les principes langagiers et le style d'écriture .

II .2. L'enseignement/apprentissage de la production écrite

Pour Simon « *L'apprentissage de la production écrite est l'une des facultés fondamentales de l'enseignement de la langue étrangère* »²²

Selon le dictionnaire pratique de didactique de FLE « *La production écrite est destinée à produire discours et texte, qui sont autant de messages, dans le cadre d'une situation de communication interactive entre le scripteur et le lecteur.* »²³

A partir ces deux citations, nous comprenons que la production écrite prenne une place importante dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère.

Cette activité considérée comme un moyen de transmission du savoir, elle permet d'amener l'apprenant à communiquer à l'écrit.

L'enseignant l'utilise pour évaluer les apprenants au niveau du lexique, de la grammaire, de la cohérence et de la cohésion textuelle « *l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue* »²⁴

L'enseignement de l'écriture a le but de permettre à l'apprenant d'acquérir un esprit créatif pour présenter ses idées d'une manière correcte.

L'acte de l'écriture n'est pas facile ; il est très difficile pour les apprenants, ils rencontrent des difficultés ; quand ils produisent des textes écrits.

II . 3. Les difficultés de la production écrite

Selon J-P Robert :

« *Ces difficultés sont d'ordre :*

- *Linguistique : la maîtrise de la langue, notamment celle du lexique, pose problème,*

²² Lassay.2008.les chateaux.EMP.S.A.S

²³ibid. p.174.

²⁴ DUBOIS.JEAN, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, paris Larousse, collection trésor du français ,1994.p 381

- *Cognitif : l'apprenant peine à mettre en oeuvre des stratégies de production textuelle, même si elles sont déjà automatisées en langue maternelle,*
- *Socioculturel : chaque langue possède des caractéristiques qui lui sont propres et que l'apprenant ignore»²⁵*

Comme nous avons dit ; la production écrite est une activité complexe, elle demande à l'apprenant d'être capable de produire des textes par écrite.

Donc, comme l'affirme de J-P Robert, la plupart des apprenants ont des difficultés en plusieurs domaines : linguistique, cognitif, social et culturel.

II. 3.1. Difficultés linguistiques

Cette difficulté a une relation avec la maîtrise du lexique, de langue (grammaire/orthographe), et elle traite la construction du phrase (syntaxe/morphosyntaxe).

A/ Le lexique

C'est « l'ensemble des unités d'une langue »²⁶

Le scripteur a un problème de manque du bagage linguistique notamment le lexique ; à cause de la faiblesse de mémorisation où l'apprenant n'a pas la capacité de se rappeler les mots.

B/ La langue

Le scripteur rencontre des difficultés, d'une part ; quand il écrit les mots (orthographique) car la langue française présente de nombreuses difficultés à l'écrit, Par exemple : à l'orale ; les marques du pluriel et du genre ne sont pas toujours prononcées .C'est pour ça ; les apprenants ne les découvrent qu'a l'écrit. Et d'autre partie quand le scripteur conjugue les verbes (grammaire), Par exemple ; les terminaisons de l'imparfait, du participe passé et de l'infinitif se prononcent presque pareil ; mais s'écrivent différemment.

Donc, ces problèmes issus souvent de la mauvaise gestion de la lecture.

²⁵ Robert, J-P .op.cit., p170.

²⁶Jean –Pierre, Robert *le dictionnaire pratique de didactique du FLE* 2011.

C/ La construction du phrase

Elle s'intéresse à l'ordre des mots dans une phrase, la majorité des apprenants ne le respectent pas qui provoque la non-compréhension du texte rédigé.

II. 3.2. Difficultés cognitives

La bonne mémoire joue un rôle très important pour réussir la production écrite, le scripteur a des difficultés psychologiques cognitives qui influencent sur son rédaction avec une mauvaise organisation. C'est pour ça ; il a besoin d'une grande capacité mentale.

II. 3.3. Difficultés socioculturelles

La socioculturelle qui concerne à la fois les structures sociales et la culture qui leur correspond.

Le scripteur a un problème d'organisation et de structuration de son discours dans sa dimension culturelle, il doit connaître cette compétence dans sa communication écrite pour être le meilleur.

II.4. Les stratégies d'écriture

Selon Van Dijk et Kinsch (1983), la stratégie d'écriture comme « *un plan d'action, une démarche consciente mise en oeuvre pour résoudre un problème ou arriver à un but. Il n'y a de stratégie sans but déterminé* »²⁷

Et parmi les définitions des stratégies de production écrite, les plus utilisées par les scripteurs Raymond P.M et Cornaire C, c'est « *En cas de difficultés, le scripteur expérimenté sait quelle stratégie doit mettre en oeuvre. A cet effet, il fait appel à la planification, la révision et l'évaluation .* » (Raymond P.M et Cornaire C).

II.4.1. Planification

« *la planification permet d'élaborer à un niveau conceptuel, un message préverbal correspondant aux idées que le rédacteur veut transmettre* »²⁸

²⁷ Van Dijk et Kinsch 1983, cite par cornaire C et Raymond P-M-OP.cit P.53

²⁸ Related:linx,revues,org/174hayes et flower production écrite.

C'est un processus très important, ici l'apprenant s'interroge comment faire son texte, elle est appelée aussi « prés-lecture » ; car le scripteur doit faire un plan dans un brouillon pour déterminer la structure de son texte ou bien un schéma pour faciliter la tâche il collecte ses informations, puis les organise afin de rédiger un texte.

II.4.2. Révision

Après l'écriture du texte, le scripteur doit le relire pour vérifier ses erreurs et les corriger dans un autre brouillon soit sur le plan linguistique (vocabulaire, grammaire, orthographe..), soit sur le plan sémantique (la cohérence textuelle).

II.4.3. Evaluation

Selon Hadj. Charles :« *on peut définir l'évaluation comme la procédure permettant de connaître le niveau de connaissance d'un élève, ou son avancement dans une compétence définie* »²⁹

Ici, l'enseignant doit vérifier les textes des apprenants soit sur la forme ou le contenu d'un texte selon une grille de critères d'évaluation qui lui permet d'évaluer les apprenants.

Cette procédure permettant en connaître la compétence rédactionnelle de chaque scripteur.

Et reste la seule lecture qui élimine les différentes difficultés d'écriture, cette activité contribue à l'enrichissement linguistique du scripteur, elle améliore ses capacités mentales et aussi lui permet de connaître ses particularités dans sa social et sa culture « *La résolution de ces difficultés passe d'abord par une fréquentation assidue des textes : c'est en lisant qu'on apprend à écrire .la lecture permet, en effet, au scripteur :*

- *_D'améliorer sa compétence linguistique (en vocabulaire, grammaire, orthographe, etc.).*
- *_ De se familiariser avec les différents types d'écrits qu'il aura à reproduire (par exemple, des écrits fonctionnels comme C.V, lettre, compte- rendu, etc.).*

²⁹HADJI, Charles. (1997). *L'Évaluation démystifiée: mettre l'évaluation scolaire au service des apprentissages*. Paris: ESF. p, 119.

- _ *De s'approprier les particularités socioculturelles de la langue cible (une lettre de félicitations ou de remerciements revêt différentes formes d'une langue à l'autre »³⁰*

II.5. L'évaluation de la production écrite

Définition

Selon le dictionnaire de LEGENDRE Renald, l'évaluation est une « *démarche ou processus conduisant au jugement et à la prise de décision jugement qualitatif ou quantitatif sur la valeur d'une personne ,d'un objet, d'un processus ,d'une situation ou d'une organisation ,en comparant les caractéristiques observables à des normes établies, à partir de critères explicites en vue de fournir des données utiles à la prise de décision dans la poursuite d'un but ou d'un objectif .*»³¹

En général, l'évaluation est un processus organisé, basé sur la mesure, c'est un moyen de porter un jugement et de prise une décision sur le niveau de performance ou du but.

En production écrite, l'évaluation se fait d'ordre formatif, diagnostique et sommatif elle contribue à l'appréciation du degré de l'acquisition de l'apprenant à fin de l'aide à améliorer son niveau avec la manière qui lui convient.

La notion de l'évaluation de la production écrite permet aux apprenants de :

- Augmenter leur motivation.
- Corriger leurs erreurs pour garantir leur progression
- Renforcer l'idée
- Connaître son niveau, ses contraintes.
- Mettre l'accent sur le progrès et la performance plutôt que sur l'échec
- Donner une confiance aux apprenants de façon qu'ils puissent prendre des risques

II.5.1. Les critères d'évaluation et la grille d'évaluation

L'enseignement doit adopter des critères dans une grille d'évaluation :

³⁰ Ibidem.

³¹ Legend.renald dictionnaire de l'éducation .Guérin/ESTA.1993,p,304

II.5.1.1. Les critères d'évaluation

Selon Legendre Renald, les critères d'évaluation sont :

« Un point de repère auquel on se réfère pour porter un jugement ou décider de la valeur de l'objet évalué »³²

Les critères d'évaluation sont des normes ou des éléments qui servent à sélectionner la qualité de la production écrite qui doit être évalué.

II.5.1.2. La grille d'évaluation

« D'une façon générale, les grilles d'évaluation sont destinées à décrire les comportements manifestés dans une tâche particulière par les élèves dans une perspective d'amélioration de leurs productions écrites »³³

La grille est une sorte de « cahier des charge » composée de critères, elle est une méthode d'évaluation avancée utilisé pour noter les apprenants.

Elle considère comme un guidage précieux pour les apprenants, quand ils s'acquittent de tous les éléments requis ; ils auront la bonne note.

II.6. Les objectifs de la production écrite

La production écrite vient après la compréhension (écrite ou orale), elle vise dans son apprentissage aux apprenant à :

A/ Objectifs affectifs

- Exprimer leurs idées de manière appropriée.
- Stimuler leurs tendances à la lecture.
- Développer leur concentration.

³² Legendre, Renald (2005). Dictionnaire actuel de l'éducation. 3ème édition. Montréal : Guérin, p, 302.

³³ KHAN Gisèle. (1993), *des pratiques de l'écrit*, Tunisie, Hachette, p93.

B/ Objectifs cognitifs

- Augmenter leurs bagage linguistique.
- Maitriser les règles d'orthographe.
- Améliorer leur vitesse de pensée et leurs compétences mentales grâce à l'imagination.
- Différencier champs sémantiques et champs lexicales.

C/ Objectifs de compétence

- Utiliser correctement les temps du verbes.
- Utiliser correctement les signes de ponctuation.
- Lier les idées de manière correcte pour former le sujet.

II.7. Lecture / écriture**II.7.1. Les effets de la lecture sur l'écriture³⁴**

Gordon(1990) fait un questionnaire ouvert aux apprenants d'une classe de 6^{ème} année, et à partir de la majorité de répondants indiquent que la lecture influence positivement sur l'écriture, et la plupart des apprenants croient que « lire » aide à « écrire » pas le contraire « *Si tu lis beaucoup, tu as moins de difficulté à écrire* »

Cette étude permet de préciser les effets bénéfiques de la lecture sur l'écriture perçus par la majorité des apprenants se situent principalement autour des quatre éléments suivants:

***l'orthographe lexicale :**« *Si tu remarques un mot, tu vas savoir comment l'écrire le prochain coup*».

***le vocabulaire :** « *Si tu apprends des mots nouveaux, ça t'apprend à moins répéter quand tu écris* ».

³⁴Les relations entre la lecture et l'écriture :Représentations d'élèves de différents nouveaux scolaires et de différents niveaux d'habileté, disponible sur : <https://journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL/article/download/19838/21619/0>

***les structures et les tournures des phrases :** « *La syntaxe et tout ça, tu trouves de nouvelles manières d'écrire une phrase* ».

***la découverte d'idée pour écrire :** « *Ça t'aide à trouver des meilleurs sujets* ».

Et d'autres effets mentionnés par la minorité d'élèves comme :

***l'orthographe grammaticale :** « *Des fois, quand je lis, je regarde les accords comment c'est fait* ».

***la structure des textes :** « *Des fois, quand je lis, je regarde les accords comment c'est fait* ».

***la ponctuation :** « *Placer une virgule, savoir où elle va* ».

Donc, la lecture et l'écriture sont des grandes activités associées l'une à l'autre ; car la lecture influence positivement à l'écriture, elle aide l'apprenant à enrichir leurs vocabulaires, leurs idées, et leur style à approprier les structures textuelles ..., elle contribue à développer leur compétence d'analyse, d'observation et de compréhension afin de réussir leur production écrite ; car lorsque l'apprenant lit, il intègre inconsciemment ces éléments.

« Lecture et écriture forment un couple indissociable. L'apprentissage de la première est un préalable obligatoire à celui de la seconde »³⁵

Conclusion

L'écriture c'est une activité n'est pas facile à réaliser ; parce qu'elle nécessite plusieurs compétences, c'est pour ça ; nous avons trouvés que la lecture comme une stratégie qui aide à écrire car elle peut fournir ces compétences.

³⁵ Robert J.-P. , dictionnaire pratique de didactique du FLE, 2008, p. 116

Chapitre III

Méthodologie et Analyse

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

Introduction

Cette partie de pratique est divisée en deux volets :

Le premier a effectué une observation générale sur les éléments de notre expérimentation (le lieu ; notre échantillon ; l'enseignant ...). puis, nous décrivons le déroulement des séances ; qui a commencé par l'activité de « la compréhension écrite » à l'activité de « production écrite », et le deuxième ; est réservé aux analyses et interprétation des copies du productions écrites.

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

III.1. Description de l'expérimentation

Nous avons réalisé notre expérimentation dans le Cem ALLAL ISSA ; qui se trouve au Ouled Addi Guebala de la wilaya M'sila.

Notre échantillon est la première année moyenne ; où nous avons ciblé une classe dont le nombre était 20 apprenants (11 filles et 9 garçons), chaque apprenant est assis seul à cause de Covid 19.

Le manuel scolaire de la première année moyenne contient trois projets, chaque projet a des séquences, et la séquence se compose des séances ; d'une durée 45min pour chacune, Malheureusement ; cette durée est insuffisante pour une séance ; c'est aussi pour la cause de Covid19.

Nous avons assisté à toutes les séances accompagnées par une enseignante, elle nous a accueillis à bras ouverts dans sa classe, elle nous a donné les étapes de chaque séance que nous avons assisté et des informations sur le déroulement des leçons.

Notre intérêt est de voir comment la lecture peut développer les productions écrites des apprenants.

III.2. Séances

Pour obtenir un résultat, nous devons suivre toutes les séances de la séquence, A partir de « la compréhension de l'écrit » jusqu'à « la production écrite ».

Nous avons assisté à la première séquence, qui est l'intitulée :Qu'est ce qu'une énergie propre ?

Cette séquence s'inscrit dans le troisième projet : « Pour une vie meilleure » je réalise avec mes camarades un recueil de consignes pour se comporter en éco-citoyen.

La première séance

Cette séance porte l'activité de « la compréhension écrite » tout d'abord l'enseignante a commencé par un éveil d'intérêt, elle a posé aux apprenants des questions tel que :

- C'est quoi les énergies renouvelables ?
- Donnez-moi des exemples sur les énergies ?

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

Ces questions pour que les apprenants prennent une idée sur le projet.

Puis, l'enseignante a demandé aux apprenants d'ouvrir le livre sur la page 142 et d'analyser les éléments périphériques de cette page (le titre ; l'auteur ; l' image et la source) comme une observation du support.

Avant la lecture du texte, l'enseignante leur a posé ces questions et les apprenants ont essayé de répondre après chaque question oralement :

- Qu'est ce qu'il ya dans l'image ?

→Les énergies renouvelables, la verdure qui désigne la propreté.

- Quel est le titre de ce texte ?

→Pour quoi devrions-nous utiliser les énergies renouvelables ?

- Quel est le type de ce titre ?

→C'est une phrase interrogative.

- Quel est la source de ce texte ?

→D'après « les progrès de la séance ».Editions LLC (2007)

- Combien de paragraphes ?

→Il ya trois paragraphes.

- Dans le deuxième paragraphe, il ya des conseils ; comment on appelle ce type ?

→Le type prescriptif.

L'enseignante a insisté que ce projet traite deux types :

- Le type explicatif
- Le type prescriptif

Après ces questions orales, l'enseignante a demandé aux apprenants de mettre des hypothèses du sens pour les écrire au tableau, après cette étape elle a invité ses apprenants à lire le texte silencieusement pour confirmer ou infirmer les hypothèses. En cherchant la réponse à la question suivant :

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

- Quel le thème traité par l'auteur ?

Malgré l'insuffisant du temps, elle a demandé à quelques apprenants de lire une partie du texte à haute voix, l'enseignante corrige les erreurs de lecture et de prononciation parce que cette lecture les aide à améliorer leur prononciation et éliminer leurs difficultés avec le temps.

Après la lecture de l'enseignante et des élèves, et comme une exploitation du support, l'enseignante a posé des questions de compréhension à ses élèves et au même temps, ils ont répondu directement :

- De quoi parle t-on dans le texte ?

→ On parle des énergies renouvelables.

- Quelles sont les énergies dont l'auteur parle dans ce texte ?

→ L'énergie solaire / éolienne / la biomasse.

- Quelles sont les carburants fossiles ?

→ Le pétrole, le gaz et le carbone.

- De quelle source viennent les énergies renouvelables ?

* L'énergie solaire → du soleil

* Eolienne → du vent

* La biomasse → de matière animales ou végétales brûlées.

L'enseignante a écrit ces questions qui sont en dessus avec les réponses justes sur le tableau et les élèves les ont recopiées dans leurs cahiers.

La deuxième séance

L'enseignante a entamé une autre séance de la compréhension de l'écrit pour terminer l'activité précédente.

D'abord, elle a commencé par un rappel : l'intitulé du projet et de la séquence / les deux types étudiés, le type explicatif qui se trouve toujours dans l'introduction et le type prescriptif se trouve dans la deuxième partie.

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

Puis, elle leur a posé la question suivante :

- Dans la deuxième partie, est-ce qu'il ya des ordres ou bien des conseils ? (avec une explication)

→Les apprenants ont répondu par : des conseils.

L'enseignante a demandé aussi aux apprenants de décomposer le mot « rapidement » en radical et suffixe, elle a mis le mot dans une phrase : Rami marche rapidement.

Puis, elle a posé des questions de compréhension :

- Comment-il marche?

→La plupart des apprenants ont répondu : rapidement

- Quelle est la nature de ce mot ?

→Les apprenants ont répondu : adverbe

- Quel est l'origine du mot « rapidement » ?

→Ils ont répondu : rapide

- Est-ce que Le mot « rapide » est un nom ? ou un verbe ?..

→Les apprenants ont répondu : adjectif

- Donc, quel est le radical et le suffixe du mot « rapidement » ?

→La plupart ont répondu par : « rapid » c'est le radical, et « ement » c'est le suffixe.

Et comme une synthèse, l'enseignante leur a demandé de répondre sur : Qui parle dans le texte ? A qui ? De quoi ? Et pourquoi ?

→Plusieurs apprenants ont répondu : l'auteur qui parle, aux apprenants, sur les énergies renouvelables, pour expliquer et prescrire l'importance des énergies propres.

En fin, et comme une récapitulation ; l'enseignante a fait un petit rappel sur les deux types d'énergies « fossile » et « renouvelable » et leurs avantages et inconvénients.

L'objectif de cette séance est de rendre l'apprenant capable de :

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

- Repérer les éléments para-textuels.
- Mettre les hypothèses du sens.
- Lire un texte silencieusement (texte explicatif/ texte prescriptif).
- Comprendre le texte.
- Analyser des textes (explicatif/ prescriptif) pour identifier les caractéristiques.
- Saisir la visée d'un texte prescriptif.

La troisième séance

Dans la troisième séance qui était consacrée au « vocabulaire », l'enseignante a écrit au tableau le thème de la leçon qui est : « la consigne et l'interdiction », puis elle a écrit des phrases avec des mots en couleur verte pour attirer l'attention de l'apprenant.

Les phrases :

*Pour éviter la pollution :

-Utilisons le vélo au lieu de la voiture.

-Ne jetons pas les déchets dans les rues.

L'enseignante a lu ces phrases, puis elle a demandé à quelqu'un de lire.

Après la lecture des phrases, l'enseignante leur a invité à observer la première phrase, puis elle a posé des questions :

- Pour éviter la pollution ; Qu'est-ce qu'on doit faire ?

→Les apprenants ont répondu : utilisons le vélo au lieu de la voiture.

- Par quoi se commence la première phrase ? commence-t-elle par un nom ?... ?(pour motiver les apprenants)

→Quelques apprenants ont répondu : par un verbe.

- Par quoi se termine cette phrase ?

→Les apprenants ont répondu : par un point.

- La phrase qui commence par un verbe et se finit par un point, Comment s'appelle ?

→Une apprenant a répondu : c'est une phrase impérative.

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

Pour distinguer entre « l'ordre » et « le conseil », l'enseignante a posé la question suivante :

- Est-ce que la première phrase c'est un ordre ou bien un conseil ?

→Personne n'est sûr de sa réponse

L'enseignante a changé la question pour faciliter la tâche aux apprenants :

- Est-ce que tous les parents de Ouled Addi Guebala utilisent le vélo ?

→Tous les apprenants ont répondu : Non

Ici, les apprenants comprennent que « l'ordre » c'est une chose obligatoire, Puis l'enseignante a passé à la deuxième phrase « Ne jetons pas les déchets dans les rues »

D'après l'observation de cette phrase :

- Quel est le type de cette phrase ?

→Certains ont répondu par : c'est une phrase impérative, et d'autre par : c'est une phrase négative.

Elle leur a expliqué que la phrase impérative à la forme négative ; on l'appelle « une interdiction »

Après tout cela, l'enseignante leur a réexpliqué que le mode impératif peut exprimer :

- Un conseil /une consigne /un ordre
- Une interdiction (Nepas)

Puis, elle a demandé aux élèves d'ouvrir le livre sur la page 145 ; l'exercice n°1 afin de bien évaluer leur compréhension.

→La réponse de La plupart des apprenants était correcte..

La quatrième séance

Dans cette séance, l'enseignante a entamé les deux activités : la conjugaison « l'impératif présent » et la grammaire « la phrase impérative » ; parce que les deux ont une relation ; elles sont presque les mêmes.

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

D'abord, l'enseignante a fait un rappel sur la leçon précédente en ce qui concerne « la consigne et l'interdiction ». Puis, elle a écrit au tableau les phrases suivantes :

*Pour développer les énergies propres :

- Installons des panneaux solaires.
- Utilisons des parcs éoliens.

Après la lecture, elle leur a posé ces questions :

- Quelle est le type de chaque phrase ?

→Les apprenants ont répondu : les phrases sont des phrases impératives.

- Par quoi se commence-t-elle ?

→La plupart ont répondu : par un verbe.

Ici, l'enseignante a fait un rappel: la phrase impérative commence par un verbe et se termine par un point.

- Relève les verbes de chaque phrase ?

→Ils ont relevé les deux verbes :

- Installons
- utilisons

Puis, elle leur a demandé de donner l'infinitif du verbe et son groupe.

La plupart des apprenants ont des difficultés au niveau de la conjugaison ; avec l'aide de l'enseignante, ils ont atteint :

- Installons → installer → 1^{er} groupe
- Utilisons → utiliser → 1^{er} groupe

L'enseignante leur a expliqué : la phrase impérative commence par un verbe et le verbe doit conjuguer à l'impératif présent. A ce temps, le verbe se conjugue seulement avec trois pronoms personnels :

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

- Tu → 2^{ème} personne du singulier.
- Nous → 1^{ère} personne du pluriel.
- Vous → 2^{ème} personne du pluriel.

Elle leur a demandé de conjuguer le verbe « regarder » à l'impératif présent avec les trois pronoms personnels.

→La réponse des apprenants était comme la suite :

- Regarde
- Regardons
- Regardez

L'enseignante leur a fait une remarque que : à l'impératif présent, le verbe se conjugue directement sans les pronoms personnels.

Elle leur a donné les terminaisons de l'impératif présent :

Les groupes	1 ^{er} groupe (er)	2 ^{ème} groupe (ir)	3 ^{ème} groupe (re / oir)
	e	is	s
	ons	issons	ons
	ez	issez	ez

La cinquième séance

L'enseignante a fait un rappel sur l'activité précédente ; puis elle leur a donné des exercices

Exercice n° 1 : Conjugue les verbes suivants à l'impératif présent : Utiliser, Remplir, Prendre.

Les verbes	Utiliser	Remplir	Prendre
	Utilise	Remplis	Prends
	Utilisons	Remplissons	Prenons
	Utilisez	Remplissez	Prenez

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

Exercice n°2 : Complète les phrases suivantes selon le modèle :

Les phrases :

- tu respectes les autres.
- Vous achetez des lampes à basse consommation.
- Nous remplissons la bouteille d'eau pour aller au promenade.

Le modèle : * Nous protégeons la nature → protégeons la nature

La réponse :

1→ Respecte les autres

2→ Achetez des lampes à basse consommation

3→ Remplissons la bouteille d'eau pour aller au promenade

La sixième séance

Cette séance était consacrée à « la préparation à l'écrit », Tout d'abord ; l'enseignante a écrit au tableau cette consigne :

« Rédige un petit texte prescriptif à travers lequel tu expliques l'importance des énergies renouvelables ».

L'enseignante a demandé aux apprenants d'essayer à parler en quelques phrases sur l'importance des énergies renouvelables, et pour faciliter la tâche, elle leur a demandé de relever les mots clés.

→La plupart des apprenants ont répondu :

- les énergies renouvelables
- Prescriptif et explicatif
- l'importance

Les apprenants ont construit quelques phrases avec l'aide de l'enseignante ; jusqu'à ce qu'ils soient arrivés à construire un texte.

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

La septième séance

Cette séance était consacrée à « la production écrite ». D'abord, l'enseignante a écrit la situation d'intégration :

« Encourageons l'utilisation des énergies renouvelables, essayons de rédiger un petit texte prescriptif où tu va parler sur les bienfaits de l'énergie solaire pour notre terre et notre environnement ».

Ensuite, elle leur a invité de lire cette situation avec une explication et de commencer la rédaction en leur expliquant les étapes à suivre.

Elle a essayé de les aider en réexpliquant plus de fois les étapes à suivre pour réussir leurs productions écrites.

Afin de réussir leur production écrite, l'enseignante a bien insisté sur les indicateurs de réussite, et pour obtenir des bons résultats.

Les indicateurs de réussite

- Un titre
- Partie explicatif et partie prescriptif
- La phrase impérative
- L'impératif présent
- La ponctuation

Les objectifs de cette séance sont :

- S'exprimer en écrit.
- Rédiger un texte prescriptif.
- S'exprimer en suivant des étapes.

III.3. Analyse et interprétation

Pour analyser les productions écrites des apprenants, nous avons adopté des critères précis proposés par l'enseignante afin de réussir ses traces écrites.

Nous avons pris que dix feuilles, parmi vingt apprenants; car certains étaient absents et les autres n'ont pas terminé leurs travaux.

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

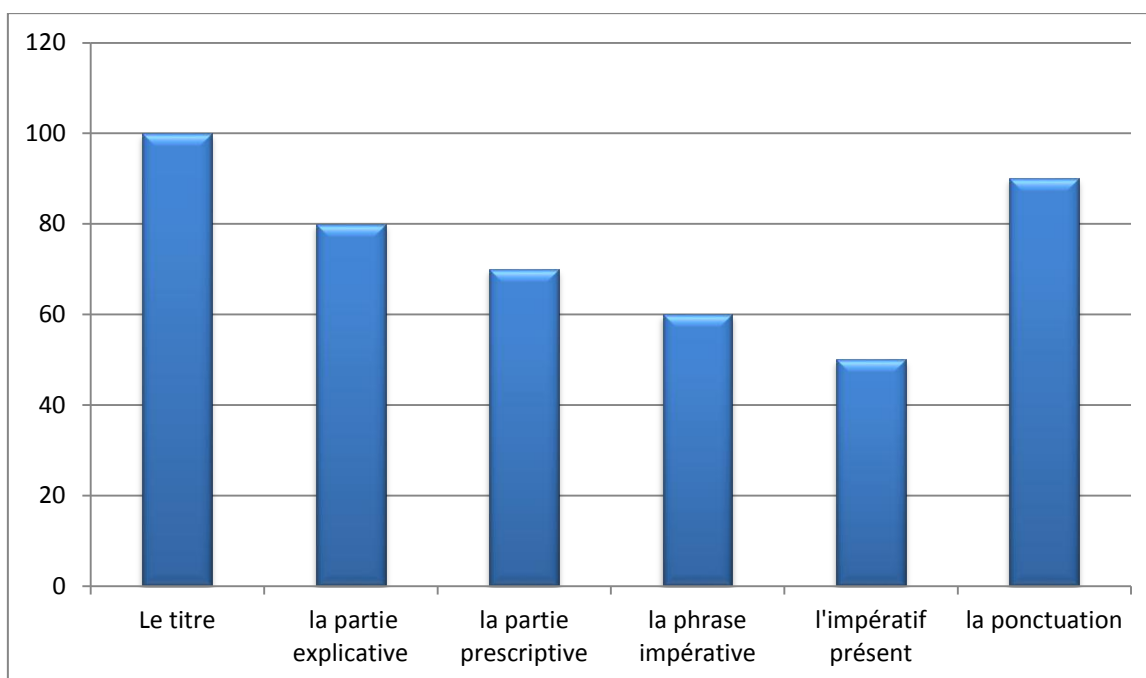
Comme nous avons insisté que notre analyse consacre principalement à l'utilisation des critères donnés et au vocabulaire.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, notre analyse doit consacrer principalement sur l'utilisation des acquis(mobilisation des connaissances : vocabulaire ; grammaire ; conjugaison).

- **Les critères de réussite**

les indicateurs	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10
le titre	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
la partie explicative	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-
la partie prescriptive	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
la phrase impérative	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-
l'impératif présent	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-
la ponctuation	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-

les indicateurs	Les copies	pourcentage
le titre	10/10	100%
la partie explicative	8/10	80%
la partie prescriptive	7/10	70%
la phrase impérative	6/10	60%
l'impératif présent	5/10	50%
la ponctuation	9/10	90%



Les indicateurs de réussite

- Indicateur n°1 : le titre

Tous les apprenants ont mis un titre approprié pour leurs textes ; cela signifie qu'ils ont été compris la consigne.

Le titre le plus utilisé par les apprenants c'est : l'énergie solaire.

- Indicateur n°2 : la partie explicative

80% des apprenants ont employé une petite partie explicative dans l'introduction.

- Indicateur n°3 : la partie prescriptive

Nous constatons que la majorité comprennent qu'est ce qu'une partie prescriptive, ils ont écrit des phrases comme des consignes.

- Indicateur n°4 : la phrase impérative

60% des apprenants ont réussi à employer des phrases impératives ; tandis que les autres en ajoutant un sujet avant le verbe.

Exemple : « nous utilisons.... »

Chapitre III : Méthodologie et Analyse

- Indicateur n°5 : l'impératif présent

La moitié des apprenants ont conjugué correctement les verbes au présent de l'impératif dans la partie prescriptive.

Exemple : « - profitons du soleil... »

Et les autres ont commis des erreurs de conjugaison.

- Indicateur n°6 : la ponctuation

Presque tous les apprenants ont mis la ponctuation comme la virgule et le point à leur place.

• Le vocabulaire

Nous avons trouvé que la majorité des apprenants emploient du vocabulaire riche, des mots trouvés dans le livre scolaire comme : énergie renouvelable, les panneaux solaires.

Et d'autres mots utilisés beaucoup par l'enseignante dans sa explication pendant les séances de la lecture comme : propre, moins dangereuse.

Conclusion

D'après les résultats obtenus des productions écrites, nous pouvons dire que la lecture soit très importante pour les apprenants, elle les aide à acquérir le savoir ; à prendre des connaissances linguistiques (le vocabulaire, la conjugaison, la grammaire...)

L'enseignante doit centrer sur les activités de la lecture aux apprenants pour développer leurs capacités rédactionnelles à travers la compréhension et la mémorisation.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion Générale

Conclusion Générale

Ce modeste travail cherche à montrer l'effet de la séance de la lecture sur les productions écrites des apprenants et plus précisément ; les apprenants de la première année moyenne.

Pour ce faire, nous avons assisté à des séances à partir de « la compréhension écrite » jusqu'à la séance de « la production écrite » afin de montrer l'impacte de la lecture sur l'écriture.

La problématique de notre travail de recherche était : Comment réinvestir des connaissances de la lecture en production écrite pour développer la compétence rédactionnelle chez les apprenants de première année moyenne ?

Pour répondre à cette question, nous avons analysé les copies de chaque apprenant, ils ont été évalués par des indicateurs, et après ça ; nous avons trouvé que la plupart des apprenants ré-exploitions les éléments étudiés lors des séances de la lecture, comme : le vocabulaire, la grammaire, la conjugaison ..., dans leurs productions écrites, et ils ont réussi en abordant les consignes (les indicateurs de réussite).

D'après cette analyse, nous confirmerons nos hypothèses ; que la lecture :

- Enrichisse l'apprenant par le vocabulaire, la grammaire, ...
- Rend l'apprenant capable d'organiser sa production écrite ; grâce à les ressources acquis pendant les séances de la lecture.

Donc, nous pouvons dire que la lecture est un élément primordiale dans l'enseignement/apprentissage ; pour développer la compétence rédactionnelle de l'apprenant ; parce que, cette activité l'aide à développer son coté linguistique « la langue » par l'enrichissement du vocabulaire, et son coté cognitif par la maitrise de la grammaire et de la conjugaison.

Les deux activités « la lecture et l'écriture » sont indispensables dans l'enseignement/apprentissage des langues, elles sont la base de toute compétence langagière.

BIBLIOGRAPHIE

Bibliographique

Ouvrage

1. BERTONI DEL GUERCIO. G, BERTOLUCCI. E et MTHIERRY. A, *Le français dans le monde-No 227*.
2. C.POSLANIEC. (2001), « *donner le gout de lire* » édition du sorbier, paris.
3. CHARTIER Anne –Marie et HEBRARD jean. (2000), *Discours sur la lecture (1880-2000) édition fayard*, France.
4. Direction de l'Enseignement fondamental, (2011).
5. GREGOIRE, J et PIERART, B. (1994), *Evaluer les troubles de la lecture : Les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques*, Bruxelles, De Boeck
6. HADJI, Charles. (1997). *L'Evaluation démystifiée: mettre l'évaluation scolaire au service des apprentissages*. Paris: ESF. .
7. Jacinthe Giguere, Faculté des sciences de l'éducation, Université Laval, Sainte-Foy, QC, G1K 7P4.
8. Jean-Charles RAFONI. (2007), *Apprendre à lire en français langue seconde*, France, Le Harmattan.
9. KHAN Gisèle. (1993), *Des pratiques de l'écrit*, Tunisie, Hachette.
10. Lassay. (2008), *Les chateaux*.EMP.S.A.S
11. MOIRAND, S, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*.
12. Robert. LARTIGUE. (1992), cité par Mme. Mechraouilemia, mémoire de master, *le choix inapproprié des mots dans la production écrite des apprenants en FLE : cas des élèves de 2ème année secondaire*, sous la direction de Nawal Hamel ,Biskra,2014/2015
13. Sylvie GIGNERE, *Stratégies de lecture chez les élèves de deuxième année de primaire*, département d'étude française et de traduction, université Laurentienne, sd.
14. Van Dijk et Kinsch. (1983), cite par Cornaire C et Raymond P-M-OP.

Dictionnaire

1. Dubois. (1999), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*.
2. DUBOIS.JEAN. (1994), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, paris Larousse, collection trésor du français.
3. GAUSSON , Robert, COSTE, D. (1976), *Dictionnaire de Didactique ec de Langues*, Ed. Hachette, Paris.
4. Jean -Pierre. (2011), *Robert le dictionnaire pratique de didactique du FLE*.
5. Jean-Pierre ROBERT. (2008), *Dictionnaire pratique de didactique de FLE*, France, Ophrys.
6. Legend, Renald. (1993), *Dictionnaire de l'éducation* .Guérin/ESTA.
7. Legendre, Renald. (2005), *Dictionnaire actuel de l'éducation*. 3ème édition. Montréal : Guérin.
8. R.GALISSON et D.COSTE. (1976), *Dictionnaire de didactique des langues*.

Bibliographique

Site/Sitographie

1. Content, A. (2003), *Quelles sont les compétences et processus mobilisés par l'élève dans l'apprentissage de la lecture et de l'entrée dans l'écrit à la maîtrise ?* Conférence de consensus, paris, disponible sur : <http://www.bienlire.education.fr> . Consulté le 08/01/2019.
2. [http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129\(1\).htm](http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129(1).htm)
3. Les relations entre la lecture et l'écriture : Représentations d'élèves de différents niveaux scolaires et de différents niveaux d'habileté, disponible sur : <https://journals.lib.unb.ca/index.php/CJAL/article/download/19838/21619/0>
4. Plate-forme d'enseignement, *Didactique de la discipline et littérature française III*, p5, www.efad.ufc.dz.

ANNEXES

① l'énergie solaire
l'énergie solaire est ^{moins} ~~moins~~
dangereuse que les énergies
fossiles.
- protégeons ^{notre} ~~notre~~ environnement
par l'énergie solaire.

②

l'énergie solaire

les énergies renouvelables sont très importantes pour l'homme et la terre, comme l'énergie solaire.

- installons les panneaux solaire
- utilisons l'énergie du rayonnement solaire.
- utilisons les énergies renouvelables pour éviter la pollution.

(3)

« l'énergie renouvelable »

l'énergie solaire est une
énergie renouvelable.

- Encourageons l'énergie solaire
- utilisons l'énergie solaire,
parce que elle est propre.

(4) x L'importance de l'énergie solaire
7
o/h
o/c

- L'énergie solaire est une énergie propre
très importante.
o/h

- Elle permet de fabriquer de l'électricité à partir de panneaux (a) des centrales solaires.
o/c

- utilisez l'énergie solaire
dans notre vie.
o/h

- simplifiez de l'énergie
solaire.

- L'énergie solaire est une source
à l'énergie renouvelable aide à la humanité
pour vivre sans un environnement propre.
o/h
o/h
o/c

⑥

* L'énergie solaire *

l'énergie solaire est une énergie renouvelable.

Les avantages de l'énergie solaire sont :

- Utilisée pour générer de l'énergie.
- Utilisée comme énergie alternative.

Enfin l'énergie solaire est considérée comme l'une des énergies renouvelables les plus importantes.

⑥

Énergie solaire

- L'énergie solaire est l'énergie produite par le soleil. Elle est ^{très} importante pour notre vie car c'est une énergie renouvelable. Dans cette ressource doit être développée.

- Construisons des maisons ^à énergie solaire.

- Profitons du soleil pour le ^{bonheur} du pays.

- Fabriquons des voitures qui fonctionnent avec l'énergie solaire.

(7)

« l'énergie solaire » :

L'énergie solaire est un des plus importants.

- L'énergie solaire, technique qui consiste

à utiliser l'énergie directement une énergie solaire.

- L'énergie solaire les importants l'homme et l'environnement.

ils l'énergie est inpuisable et moins dangereuses.

orth

⑧

d'énergie solaire

L'énergie solaire est une énergie renouvelable, il utilise sur transfert les rayons du soleil ou énergie.

L'énergie solaire très important pour la vie, parce qu'il est une énergie tout temps, nous utilisons cette énergie dans le courant électrique, marche du véhicule.

L'énergie solaire est une énergie propre.

⑨

↳ l'énerg solaire ↳

- l'énerg du soleil car les technologies de l'énergie solaire convertissent l'énergie du soleil en électricité et en chaleur, ce qui est plus durable et non polluant que la combustion de combustibles fossiles, en plus, les installations solaires sont faciles à déplacer car elles sont constituées de plusieurs appareils séparés ce qui les protège.

10

« l'énergie solaire »

Le soleil n'est pas éternel mais à l'échelle de la vie humaine son énergie est inépuisable
l'énergie solaire peut être captée et transformée en électricité grâce à des panneaux solaires installés sur les façades ou les toits des bâtiments cependant l'énergie du soleil n'est pas disponible la nuit ni par mauvais temps inépuisables

Résumé

Notre mémoire de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du langage étrangère, il s'intéresse à l'importance de l'activité de la lecture dans le développement de la production écrite des apprenants.

Dans la première partie « théorique », nous présentons les définitions des concepts fondamentaux : « la lecture et l'écriture », son apprentissage, ses difficultés, ses stratégies ; ses objectifs..., nous avons mis l'accent sur l'effet de la lecture sur l'écriture.

La deuxième partie « pratique » ; est l'aspect mené sur le terrain, nous commençons par une description de l'expérimentation ; puis nous parlons sur le déroulement des séances et en fin ; nous mettons une analyse des résultats obtenus.

A travers cette analyse, nous avons abouti au résultat suivant : la lecture joue un rôle important dans l'amélioration des compétences d'expression chez l'apprenant grâce à leurs enrichissement de plusieurs avantages.

Les mots clés : lecture, écriture, production écrite, compétence rédactionnelle.

ملخص

مذكره بحثنا تدرج في مجال تعليمية اللغات الأجنبية، والتي تهتم بأهمية نشاطات القراءة في تطوير المنتج الكتابي عند التلاميذ.

في الجزء الأول "النظري" قمنا بتعريف المفاهيم الأساسية "القراءة والكتابة"، تعليمهم، صعوباتهم استراتيجياتهم، أهدافهم.

في الجزء الثاني "التطبيقي" وهو الجانب المنفذ على أرض الواقع، بدأنا بوصف المكان ثم تحدثنا عن مسار الحصص، وأخيرا وضعنا تحليل للنتائج المتحصل عليها.

من خلال هذا التحليل ; توصلنا إلى أن القراءة تلعب دورا مهما في تحسين الإنتاج الكتابي للتلاميذ بفضل إرائهم بالعديد من المزايا.

الكلمات المفتاحية: القراءة، الكتابة، المنتج الكتابي، القدرة الكتابية.